

## 駐土耳其代表處經濟組 函

受文者：經濟部國際貿易署

發文日期：中華民國113年1月12日

發文字號：土經字第1130000017號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如文（土經1130000017\_Attach1.pdf、土經1130000017\_Attach2.pdf、土經1130000017\_Attach3.pdf）

主旨：有關土耳其政府公告對自國外進口「捲筒或平版之其他未塗佈紙及紙板」啟動防衛措施調查案，請查照。

說明：

- 一、依據土耳其本(113)年1月12日第32427(2024/1)號政府公報辦理。
- 二、前述公報略以：土國貿易部應國內製造商所請針對公報附件所列(捲筒或平版之其他未塗佈紙及紙板)產品展開進口防衛措施調查，擬申請成為利害關係人之國外公司、機構及組織，需於公報發布30天內填列調查問卷，敘明是否要求出席聽證會，並遞交土國貿易部信箱。該部聯繫資訊如下：

(一)單位名稱：土耳其貿易部進口防衛措施暨監控處

(二)地址：Sogutozu Mah. 2176. Sk. No:63 06530 Cankaya /Ankara

(三)電話：(+90 312) 204 99 53, 9639, 9908, 9940, 9575



(四) 傳真：(+90 312) 204 86 33

(五) 網址：<http://www.ticaret.gov.tr>

(六) 電郵：[korunma@ticaret.gov.tr](mailto:korunma@ticaret.gov.tr)

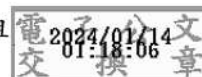
三、本案調查問卷及申請人非機密摘要將公布於土國貿易部網站；所有書面資料及口頭陳述皆須使用土耳其文，使用其他語言將不被納入考慮。

四、查本案土國政府針對4805節(捲筒或平版之其他未塗佈紙及紙板)項下共6項12位碼稅號產品展開進口防衛措施調查(清單如附件1)，根據我國海關資料統計，去(2023)年我國並無對土出口相關產品。

五、檢送土國公報及其中文摘譯(如附件2)，併請鑒察；至申請人非機密摘要及調查問卷等資料將俟土國貿易部公布後另案陳報。

正本：經濟部國際貿易署

副本：經濟部國際貿易署多邊貿易組、經濟部國際貿易署雙邊貿易二組



## TEBLİĞ

Ticaret Bakanlığından:**İTHALATTA KORUNMA ÖNLEMLERİNE İLİŞKİN TEBLİĞ  
(TEBLİĞ NO: 2024/1)****Amaç ve kapsam**

**MADDE 1-** (1) Bu Tebliğın amacı, ekte yer alan tabloda Gümrük Tarife İstatistik Pozisyonları (GTİP) ve tanımları belirtilen eşyanın ithalatında korunma önlemi uygulanması için yerli üretici tarafından yapılan başvuru neticesinde soruşturma açılması ve Ticaret Bakanlığı (Bakanlık) İthalat Genel Müdürlüğü (Genel Müdürlük) tarafından yürütülecek soruşturmanın usul ve esaslarının belirlenmesidir.

**Ö n inceleme**

**MADDE 2-** (1) Söz konusu başvuruya istinaden yapılan ön inceleme esnasında; ithalatın son dönemde nispi ve mutlak olarak artış gösterdiği ve yerli üretim dalının bazı ekonomik göstergelerinde bozulmalar olduğu tespit edilmiştir.

**Karar**

**MADDE 3-** (1) İthalatta Korunma Önlemlerini Deđerlendirme Kurulu, yapılan başvuruyla ilgili olarak, 8/6/2004 tarihli ve 25486 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan İthalatta Korunma Önlemleri Yönetmeliđi (Yönetmelik) hükümleri çerçevesinde ekte yer alan tabloda GTİP’leri ve tanımları belirtilen eşyanın ithalatında yaşanan artışın, yerli üretim dalı üzerinde ciddi zarar veya ciddi zarar tehdidi oluşturup oluşturmadığının incelenilmesi amacıyla korunma önlemi soruşturması açılmasına toplantıya katılan üyelerin oy birliği ile karar vermiştir.

**Soruşturmanın yürütülmesi**

**MADDE 4-** (1) Soruşturma, Yönetmeliğin ilgili hükümleri kapsamında Genel Müdürlük tarafından yürütülür. Soruşturma ile ilgili tüm yazışmalar aşağıda belirtilen yetkili merci ile yapılır:

T.C. Ticaret Bakanlığı

İthalat Genel Müdürlüğü

Korunma Önlemleri ve Gözetim Dairesi

Söğütözü Mah. 2176. Sk. No:63 06530 Çankaya/ANKARA

Tel: +90 312 204 9883, 9953, 9639, 9908, 9940, 9575 Faks: +90 312 204 86 33

e-ađ: <http://www.ticaret.gov.tr> e-posta: [korunma@ticaret.gov.tr](mailto:korunma@ticaret.gov.tr)

(2) Soruşturmada “Türkiye’de yerleşik firma, kurum ve kuruluşlardan ilgili taraf olmak isteyenler”, soru formlarına cevapları ile resmî görüşlerini kendilerine ait resmî KEP adreslerinden Bakanlığın aşağıda yer alan KEP adresine gönderir.

Ticaret Bakanlığı KEP Adresi: [ticaretbakanligi@hs01.kep.tr](mailto:ticaretbakanligi@hs01.kep.tr)

(3) Soruşturmada “yurtdışında yerleşik firma, kurum ve kuruluşlardan ilgili taraf olmak isteyenler”, soru formlarına cevapları ile resmî görüşlerini Bakanlığın aşağıda yer alan e-posta adresine gönderir.

Genel Müdürlük EBYS e-posta adresi: [korunma@ticaret.gov.tr](mailto:korunma@ticaret.gov.tr)

**İlgili taraflar**

**MADDE 5-** (1) 6 ncı maddenin birinci fıkrasında belirtilen bağlantı adresinde yer alan ilgili soru formunu bu Tebliğın yayımı tarihinden itibaren otuz gün içinde doldurarak Genel Müdürlüğe gönderenler soruşturma kapsamında “ilgili taraf” olarak kabul edilir.

**Soru formları, görüş ve bilgilerin sunulması**

**MADDE 6-** (1) Soruşturma ile ilgili soru formları ve başvurunun gizli olmayan özeti Bakanlığın internet sitesi (<http://www.ticaret.gov.tr>) içerisinde “İthalat” başlığı altında “Ticaret Politikası Savunma Araçları” sayfasında bulunan “Korunma Önlemleri/Soruşturmalar” bağlantısında yer almakta olup bahse konu soruşturmanın sayfasından indirilir.

(2) İlgili tarafların soru formunu, bu Tebliğın yayımı tarihinden itibaren otuz gün içinde doldurup Genel Müdürlüğe iletmeleri gerekir. İlgili taraflarca soru formlarının doldurulmasıyla ilgili olarak Genel Müdürlükten yardım alınabilir.

(3) Soruşturmaya ilişkin yazılı ve sözlü iletişim Türkçe yapılır. İlgili tarafların soru formuna ilişkin yanıtlarını ve bu yanıtlar dışında kalan tüm bilgi, belge, görüş ve taleplerini yazılı olarak Türkçe sunmaları

gerekir. Türkçe dışında bir dilde sunulan yanıt, bilgi, belge, görüş ve talepler dikkate alınmaz.

(4) Soruşturma süresince Yönetmeliğin 6 ncı maddesinin üçüncü fıkrası çerçevesinde gizlilik kaydıyla verilen her türlü bilgi, belge ve görüşün gizli olmayan bir özeti sunulur. Gizli olmayan özet, esas bilginin makul ölçüde anlaşılmasına olanak sağlayacak ayrıntıda olur. İlgili taraflar, istisnai hallerde bu bilgilerin özetlenemeyecek nitelikte olduklarını belirtebilir. Bu gibi istisnai durumlarda, bilgilerin özetlenemeyecek nitelikte olmasının nedenlerinin belirtilmesi gerekir.

(5) Genel Müdürlük gerekli görmesi halinde ilgililerden ek bilgi ve belge isteyebilir.

#### **İlgili tarafların dinlenmesi**

**MADDE 7-** (1) İlgili taraflar, varsa sözlü olarak dinlenme taleplerini de ilgili taraf soru formunda belirtmek suretiyle Genel Müdürlüğe iletir. Talep edilmesi halinde düzenlenecek olan dinleme toplantısının yapılacağı yer ve tarih ile soruşturmaya ilişkin diğer duyurular 6 ncı maddenin birinci fıkrasında belirtilen Bakanlığın internet sitesinde ilan edilir.

#### **Gizlilik**

**MADDE 8-** (1) Soruşturma sırasında ilgili taraflarca verilen bilgiler Yönetmeliğin 6 ncı maddesinde belirtilen hükümler çerçevesinde gizli olarak değerlendirilir.

#### **Bilgi verilmemesi veya hatalı bilgi verilmesi**

**MADDE 9-** (1) Yönetmeliğin 4 üncü maddesi uyarınca, soruşturmanın herhangi bir aşamasında Genel Müdürlükçe istenen bilgilerin öngörülen süre içinde temin edilememesi ya da soruşturmanın engellendiğinin anlaşılması halinde soruşturma mevcut veriler üzerinden sonuçlandırılır. Genel Müdürlükçe ilgililer tarafından sağlanan bilgilerin yanlış olduğu tespit edildiği takdirde bu bilgiler dikkate alınmaz.

#### **Soruşturmanın süresi**

**MADDE 10-** (1) Soruşturma, Genel Müdürlükçe yürütülerek dokuz ay içinde tamamlanır. Gerekli hallerde bu süre altı ay uzatılabilir.

#### **Yürürlük**

**MADDE 11-** (1) Bu Tebliğ yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

#### **Yürütme**

**MADDE 12-** (1) Bu Tebliğ hükümlerini Ticaret Bakanı yürütür.

**Eki için tıklayınız**

土耳其貿易部

有關進口防衛措施公報

(編號：2024/1)

目的及範圍

第 1 條

(1) 基於國內製造商之申請，土耳其貿易部進口局對附表產品展開防衛措施調查。

初步檢視

第 2 條

(1) 根據對本案申請資料所作初步檢視，確認近期相對進口及絕對進口增加，國內生產部門部分經濟指標惡化。

決定

第 3 條

(1) 根據 2004 年 6 月 8 日第 25486 號政府公報公告之進口防衛措施法規，進口防衛評估委員會決定展開對案繫產品進口是否對國內生產部門造成嚴重損害或有嚴重損害之虞調查。

調查之執行

第 4 條

(1) 本案調查由貿易部進口局執行，調查相關通訊聯繫由以下主管單位負責：

土耳其貿易部

進口局

防衛措施暨監控處

Söğütözü Mah. 2176. Sk. No:63 06530 Çankaya/Ankara

電話: (+90 312) 204 99 53, 9639, 9908, 9940, 9575

傳真: (+90 312) 204 86 33

網址: <http://www.ticaret.gov.tr> Email: [korunma@ticaret.gov.tr](mailto:korunma@ticaret.gov.tr)

(2) 土耳其本地公司、機構及組織欲成為利害關係人，應將問卷及意見回復至貿易部信箱：[ticaretbakanligi@hs01.kep.tr](mailto:ticaretbakanligi@hs01.kep.tr)

(3) 國外公司、機構及組織欲成為利害關係人，應將問卷及意見回復至貿易

部信箱：[korunma@ticaret.gov.tr](mailto:korunma@ticaret.gov.tr)

## 利害關係人

### 第 5 條

(1)本公報發布日起 30 天內，填列本公報第 6 條第 1 款所列貿易部進口局網站公布之調查問卷並遞交該局，得被接受為本案利害關係人。

## 提供問卷、意見及資訊

### 第 6 條

(1)本案調查問卷及申請人非機密摘要可於土耳其貿易部網站 <http://www.ticaret.gov.tr> 下載，路徑為「İthalat」→「Ticaret Politikası Savunma Araçları」→「”Korunma Önlemleri/ Soruşturmalar”」。

(2)利害關係人需於本公報公告日起 30 日內填答問卷並遞交進口局，有關填列問卷之任何問題可向貿易部進口局聯繫。

(3)本調查有關之書面資料及口頭陳述皆需使用土耳其文。利害關係人填列問卷及提供問卷以外之所有資訊、文件、意見、要求等皆需使用土耳其文，非使用土耳其文則不被納入考慮。

(4)提交之資料可能被作成非機密之摘要，本案關係人可在提交時敘明不願被做成公開摘要之理由。

(5)調查單位認為在有需要的情況下，得向利害關係人要求額外資訊。

## 利害關係人聽證會

### 第 7 條

(1)於申請成為利害關係人之問卷敘明是否要求出席聽證會(hearing)。聽證會舉行之時間及地點等資訊，將於第 6 條第 1 款所述之貿易部網站公告。

## 保密

### 第 8 條

(1)調查期間利害關係人提供之資訊，根據進口防衛措施法規第 6 條，將以保密方式列入調查之資料評估。

## 未繳交資訊或繳交資訊有誤

### 第 9 條

(1)根據進口防衛措施法規第 4 條，倘調查單位於指定期間無法取得調查必

須之資訊，或認定係妨礙調查，將根據可取得之現有資訊進行評估；倘發現利害關係人繳交之資訊有誤，該資訊將不列入考慮。

調查期限

第 10 條

(1)本調查原則上於 9 個月內完成，必要時得再延長 6 個月。

生效

第 11 條

本公報公告日起生效。

執行

第 12 條

本公報主管單位為土耳其貿易部。